



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

jeudi après-midi 17 juin 2010

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 17. Juni 2010

#### 1. **Lecture**

Décision concernant l'acquisition à l'amiable de terrains (2<sup>ème</sup> étape) pouvant servir à la réalisation du projet de la 3<sup>ème</sup> correction du Rhône

##### **Lesung**

Beschluss betreffend den gütlichen Erwerb von Grundstücken (2. Etappe) für die Ausführung der 3. Rhonekorrektion

Décidée par le Grand Conseil par 108 Oui contre 13 Non et 0 abstention.  
Vom Grossen Rat beschlossen mit 108 Ja zu 13 Nein bei 0 Enthaltungen.

#### 2. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi de subventions pour les travaux d'aménagement de la Dranse sur le territoire des communes de Vollèges et Sembrancher

##### **Eintretensdebatte und Lesung**

Beschluss betreffend die Gewährung von Subventionen für die Ausbauarbeiten der Dranse auf dem Gebiet der Gemeinden Vollèges und Sembrancher

L'entrée en matière n'est pas combattue.  
Eintreten wird nicht bestritten.

Décidée par le Grand Conseil par 109 Oui contre 0 Non et 1 abstention.  
Vom Grossen Rat beschlossen mit 109 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltung.

#### 3. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant le crédit complémentaire pour la mise sous terre de la ligne à haute tension à 65kV dans le cadre du projet Rhône – mesure prioritaire de Viège entre Brigerbad et Viège sur le territoire des communes de Brigue-Glis, Lalden et Viège

##### **Eintretensdebatte und Lesung**

Beschluss betreffend den Zusatzkredit für die Erdverlegung der 65kV-Hochspannungsleitung im Rahmen des Rhoneprojekts - Prioritäre Massnahme von Visp zwischen Brigerbad und Visp auf den Gemeinde-territorien von Brig-Glis, Lalden und Visp

L'entrée en matière n'est pas combattue.  
Eintreten wird nicht bestritten.

La lecture est reportée.  
Die Lesung wird verschoben.

4. **Compte 2009**

*Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)*

**Rechnung 2009**

*Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)*

Le Chef du Département Jacques Melly répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.

Der Departementschef Jacques Melly antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung..

**Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

5. Motion du député Stefan **ZURBRIGGEN**, CVPO, et cosignataires concernant l'augmentation des subventions communales pour les chemins pédestres et de randonnée (16.06.2009) (5.016)

Motion von Grossrat Stefan **ZURBRIGGEN**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Erhöhung der Gemeindesubventionen für die Fuss- und Wanderwege (16.06.2009) (5.016)

Par 78 voix contre 34 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 78 gegen 34 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

6. Postulat du groupe PDCB, par le député Daniel **EMONET**, concernant la filière bois énergie – un marché à organiser (10.11.2009) (5.037)

Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat Daniel **EMONET**, betreffend Organisation des Holzenergie-Marktes (10.11.2009) (5.037)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

7. Postulat des députés Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, Diego **WELLIG**, CSPO, et Serge **METRAILLER**, PDCC, concernant l'aménagement complet des NLFA (10.11.2009) (5.038)

Postulat der Grossräte Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, Diego **WELLIG**, CSPO, und Serge **METRAILLER**, PDCC, betreffend Vollausbau NEAT (10.11.2009) (5.038)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.